

**Liudmyla Odynetska**

National Pedagogical Dragomanov University

Ukraine, Kyiv

l\_magdalena@ukr.net

## **Conceptual metaphor of Ukrainian journalistic discourse**

### **Abstract**

This article is devoted to the study of the functioning through conceptual metaphor in journalistic discourse in the early 21st century. Metaphor is one of the most powerful instruments of knowledge, conceptualizing and categorizing of reality.

**Purpose.** The purpose of the study is to identify pragmatic communicative and cognitive specifics conceptual metaphor in the journalistic discourse of the early 21st century.

**Methods include:** method metaphorical modeling of conceptual metaphor; method of linguistic description; method of conceptual analysis.

**Results.** The article examined and described pragmatic communicative and cognitive specific of conceptual metaphor in Ukrainian journalistic discourse. There were characterized different types of metaphors that operate in the language of political communication. Much attention is paid to the metaphor with conceptual sphere of nature. With their help journalists/reporters portray social and political life of the country. There were characterized different types of metaphors of nature, metaphors of natural disasters, water and land; fitomorphic and zoomorphic metaphors.

**Keywords:** metaphor, conceptual metaphor, conceptualization, cognitive linguistics, nature of metaphors, journalistic discourse, political communication.

### **Introduction**

Metaphor is an important element of Ukrainian journalistic discourse, it pierces through political communication. Therefore, the topicality of the study of metaphor in political communication is justified by the desire for knowledge and understanding of metaphorical content, especially thinking, both individual and society as a whole.

**Purpose** of research is to find out communicative pragmatic and cognitive specificity of conceptual metaphor in journalistic discourse plug of early 21 century.

**Methods of research are:** method of metaphorical modeling (used

for formal and simplified representation of the basic metaphors, learning processes on the basis of creating original metaphors, studying is based on creating original metaphors, guidelines and methods of deployment of metaphorical models ); method of linguistic description (method of cognitive research and to study the phenomena of language as a linguistic object); conceptual analysis method (used to establish information structures of consciousness).

The phenomenon of metaphor is the subject of research of many Ukrainian linguists, including O. Potebnya and O. Taranenko, S. Ermolenko V. Vovk and others. In modern science metaphor study mainly on the material of literature (T. Eshchenko, L. Kravets', T. Matveeva, A. Tishchenko). In some writings revealed the role of metaphor in scientific text (G. Diadiura, N. Zelinska, N. Nypyvoda). In journalistic discourse metaphor studied A. Baranov, H. Datsyshyn, L. Pavlyuk, A. Ponomariv, G. Pocheptsov V. Rizun, N. Solodovnikova, I. Filatenko A. Chudinov, focusing on political topics.

### **Journalistic discourse**

The main purpose of journalistic discourse is the effect on the reader, the formation of his political thought, which is achieved by using cognitive, pragmatic and communicative potential of metaphor, which is a way of thinking and presents a wealth of material for language comprehension and cognitive linguistic picture of the world. In modern cognitive science it is called as one of the main mental operations as a way of understanding and categorizing reality (Budaev, 2007, p, 16). The phenomenon of metaphor ensures the integrity and coherence of the text, giving it a certain aesthetic and expressive.

The texts of journalistic discourse are characterizes by their communicative-pragmatic orientation, based on not only informative, but also on the social and psychological impact on the audience. And one of the most important functions of journalistic discourse is a function of influence. With the help of the media by political and ideological impact on the audience, the formation of public opinion (Mats'ko, 2003, p. 272). The texts of discourse not only reflect the stereotypes of mass consciousness, and form some tastes, priorities in life. Because the language of journalistic discourse enormous layers transmitted cultural knowledge as a form of

social inheritance. Consequently, the task of texts of journalistic discourse is the impact on human consciousness and the formation of public opinion using metaphors.

### **The conceptual metaphor and its variations**

However, modern media is less focused on public and social services, instead of satisfying the interests of certain business or political circles. The multiparty system ensures that metaphor becomes a tool of influence during the election campaign. Great potential in this regard reveals a conceptual metaphor that is resistant fixed in the linguistic and cultural traditions of the ethnic group, and hence the thinking of people, using a concept of the sign denoting other, providing marked with understanding the essence similar to denote (Kravets', 2012, p. 43).

Among the large number of metaphor in modern linguistics metaphor popular is the division of words belonging to certain semantic groups:

1. Anthropomorphic metaphor, the center of which is man.

Varieties anthropomorphic metaphor are sotsiomorphic (it simulates the world by similarity to various spheres of social life); miliary (metaphors that depicts reality similar to the war). There are criminal law, religious-mythological, trade-economic, socio-economic structure, scientific, educational, family-oriented metaphors.

2. Metaphors of nature donor areas of which is structure of knowledge of nature's conceptual sphere, such as animals, plants.

3. Artifacts, which include metaphors from donor areas of cognitive structures of knowledge conceptual objects (Kravets', 2012, pp. 126-163).

Thus, the conceptual metaphor is stable and fixed phenomenon in the traditions of language. It enables people to express their views and thinking.

### **Metaphors with conceptual sphere of nature**

Nature of metaphors are those in which donors areas have the structure of knowledge of the conceptual sphere of nature (animals, plants, natural phenomena) (Kravets', 2012, p. 137). Often, social and political processes associated with nature, animals or plants. This frequency is due to the fact that the conceptualization of knowledge traditionally considered the national world of nature, where man feels an integral part of it (Chudinov, 2001, p. 66).

Metaphors are natural phenomena of nature. Tsunami, earthquake or snow avalanches are designed in socio-political events – political disasters, elections, revolutions, economic crises, wars. Often there is a metaphorical image of the tsunami that journalists associated with disasters, political conflicts and instability of the political situation in Ukraine: *Президентські вибори, які насуваються на країну з невідворотністю цунамі – це стихійне лихо, яке треба пережити* (ZHU, 2009, No. 3); *Адже незабаром – цунамі президентських виборів* (ZHU, 2009, No. 3); *«Проковтнула» неконституційне повернення до Конституції 1996 р., цунаміподібну корупцію, проігнорувала появу й розмноження «тушок» у парламенті, на порушення під час парламентських виборів-2012 реагувала досить мляво* (DT, 2014, No. 3). In journalistic discourse there are images of avalanches or shower to show a huge amount of mass or something: *Даруйте за порівняння, але законодавчий процес в Україні нині нагадує снігову лавину* (ZHU, 2001, No. 1); *Цікаво, що, незважаючи на свою “космічну” сутність і зливу критики на його адресу, – корупційні скандали, звинувачення в наркоманії тощо, – Черновецький свого електорату не розгубив* (ZHU, 2008, No. 5); *Варто лише пригадати, як палко обіцяли мало не інвестиційної “зливи” члени команди Віктора Ющенка, після його інавгурації* (ZHU, 2007, No. 2-3). Metaphor mist publicists to use for image fuzziness and lack of transparency of political views or actions: *Нинішнє політичне життя – це такий собі туман, в якому непросто розібратися* (ZHU, 2004, No. 10). *Адже західна Україна – післявоєнна. Вона багато років була під Польщею, і численні історичні буревії, що проходили через цей регіон, не могли не позначитися на світогляді його жителів* (ZHU, 2008, No. 1); *Як стверджують політологи, урагану революції не буде, хай не лякає влада людей насильницькими методами опозиції* (ZHU, 2002, No. 10).

An important donor area of metaphorical projections in Ukrainian journalistic discourse is water. This cognitive structure is formed based on the archetype of the water as the primary element of the world, beginning around (Kravets', 2012, p. 152). Journalists use the names of natural ponds or water features for image variability, volatility and instability of political or economic processes: *Намул у річищах фінансових потоків* (ZHU, 2001, No. 12); *А також про фантазії про річки приватних інвестицій з офшорів, куди росіяни вивели від Батьківщини свої активи і які повернуть назад*

(в ОЕЗ Крим) (DT, 2004, No. 16); *Спробуймо нині абстрагуватися від каламутних потоків, що ллються на нас із більшості телеканалів та друкованих видань* (DT, 2004, No. 44). River, stream are creek symbols of movement, dynamism, constant variability of political and economic processes. In the language of Ukrainian journalistic discourse journalists often show unrestrained human image via the sea: *Багатьом це було не зовсім цікаво, а Ющенко все говорив і говорив, не відчуваючи настрою людського моря* (ZHU, 2003, No. 3). Turbulence, anxiety and rapidity of social and political life image associated with turbulence: *Я вже призвичаївся до думки, що життя – це вир: із нього не вирвешся, але водночас у ньому й цікаво, бо знаходиш усе, чого прагне душа і розум* (ZHU, 2003, No. 7-8); *Усередині – вир пристрастей і жар дебатів.* (DT, 2007, No. 15).

One of the most important donor zones in Ukrainian journalistic discourse is land. During the metaphor of the donor area publicists used language signs to designate areas of land. The image of field end virgin – for great image vastness of political life, inexperienced politicians: *До того має дуже серйозно змінитися політичний ландшафт* (ZHU, 2004, No. 3-4); *Одне слово, Севастополь – не пересічний кримський вигін для блідо-зеленкуватих жителів північних міст* (ZHU, 2004, No. 9); *Революція промчала по політичній ниві, наче смерч, залишивши по собі пустку й випалену землю* (DT, 2014, No. 5); *Тож знаю, що існує податкове поле – допоки цілина* (ZHU, 2001, No. 1); *Утім, насправді реальна влада на півострові, як і раніше, належить російським військовим, а в надрах парламенту й уряду сидить чимала кількість прикомандированих «помічників» та «експертів»* (DT, 2014, No. 12).

Cognitive knowledge structure sphere plants in Ukrainian journalistic discourse is metaphorical projections donor areas such recipient conceptual policy areas. Metaphorical models of this type are rare: *Загалом розроблений та прийнятий 21 червня у Салоніках перший проект Конституції єдиної Європи є плодом дуже складного компромісу між прихильниками ідеї створення європейської федерації та ідеологами проекту побудови конфедеративної Європи* (ZHU, 2003, No. 10); *Серед нових політичних сил, паростки яких пробиваються крізь розламану бруківку Хрещатика, є кілька кандидатур, однак жодна з них поки що не доросла до серйозних випробувань* (DT, 2014, No. 3). With fitomorphic terminology publicists portray social and political processes of 21 century.

Numerous groups are metaphors donor areas where animals are concepted such metaphors called zoomorphic. They are one of the most traditional areas of domestic political conceptual metaphors (Chudinov, 2001, p. 67). The properties are projected animals to humans. “Archetypes of animals suggest that there is a beast in the depths of the psyche of every person and the associated dangers. Accordingly, all primitive, low, that does not correspond to humanity, causing rejection and condemnation (Kravets’, 2012, p. 138). In journalism Ukrainian politicians are often associated with different animals in order to make the society show negativity or political or socio-political system in the country: *Лише під час недовгого правління Леоніда Кравчука президентська адміністрація не відіграла жодної відчутної ролі. Ніхто навіть не знав про те, що це за звір такий і чим він займається* (ZHU, 2009, No. 2). Politicians are portrayed as fools, comparing them with sheep, clumsy – with cows, sheep: **Політики – овечки**. *Поверніться до наших овечок* (ZHU, 2009, No. 3); *А це уже, даруйте, та священна корова демократії, яку безкарно турбувати нікому не дозволено* (ZHU, 2006, No. 1-4); *А взятися всерйоз за доїння «священних корів» (особливо з власного регіонального загону) влада, схоже, не наважиться* (DT, 2014, No. 1); *Мовчання “ягнят” – Луценка і Кириленка, які навіть не спромоглися у прямому ефірі перед усією країною захистити по-перше, даму, по-друге – соратницю, свідчить щонайменше про погане виховання і ситуативність цього троїстого союзу* (DT, 2007, No. 15). To show the antiquity, experience of politicians, journalists compare the dinosaurs, bison: *Коротше кажучи, за якихось чотири роки блок Тимошенко з “маленької, але гордої пташки” перетворився на величезного й зовсім не трав’яїдного динозавра – з маленькою зубастою голівкою, доволі мобільним тудубом* (ZHU, 2008, No. 12); *Загартовані у підклимових баталіях зубри великої політики і молоді люди, що здобували перемогу на барикадах – хтозна, на чью користь виявляться ставки під час майбутніх парламентських виборів?* (ZH, 2005, No. 2-3).

Donor area of metaphors of cognitive structures of knowledge are birds. Images of birds based on archetypes. In journalistic discourse as political actors are associated with different birds image for rapine, fury, courage and even naivety: *У самому Білому домі точиться невидима громадськості боротьба за “вухо” президента між його радниками – “голубами”, на*

чолі з державним секретарем К. Пауеллом та “яструбами”, на чолі з міністром оборони Д. Рамсфельдом (ZHU, 2001, No. 10); Парламентське передгрозя або Про владних “яструбів” і політичних “курчат” (ZHU, 2002, No. 5); Ідеологічною основою всіх трансконтинентальних корпорацій є партія війни, чимало яструбів якої є у кожній державі (ZHU, 2002, No. 11); Проблема полягає у співвідношенні “голубів” і “яструбів” у протилежних політичних таборах. (ZHU, 2007, No. 2-3); Природно, кінцева мета кримських маневрів орлів Путіна не анексія і не «добровільне» повернення в лоно Росії Криму – такої війни світ не проковтне, а Росія не перетравить, навіть якщо дрібно покришить (DT, 2014, No. 6). Most zoomorphic metaphors are archetypal color and expressed a negative assessment of politicians or political figures. Metaphors of nature are productive enough in political communication.

### Conclusions

So, Ukrainian journalistic discourse of the early 21st century. major donors and the most productive areas metaphors of nature are natural phenomena of nature, water, earth, animals and plants. In terms of journalists/reporters comprehend the recipient zone conceptual man and nature. Using the metaphor of political communication metaphors of nature can detect human and socio-political values. Most frequent metaphorical models formed in the cultural and historical development of the country and people in general.

### References

- Budayev, E.V. (2007). *Stanovleniye kognitivnoy teorii metafory. [Formation of cognitive metaphor theory]*. Lingvokul'torologiya. [Cultural linguistics]. Ekaterinburg, Vol. 1. pp. 16-32. (in Russian).
- Chudinov, A.P. (2001). *Rossiya v metaficheskom zerkale: kognitivnoye issledovaniye politicheskoy metafory (1991–2000)*. [Russia in a metaphorical mirror: cognitive study of political metaphors (1991-2000)]. Ekaterinburg. Ural. gos. ped. un-t. (in Russian).
- DT (2000-2015). *Hazeta “Dzerkalo tyzhnya”*. [newspaper “Mirror of the week”].
- Kravets', L.V. (2012). *Dinamika metafori v ukraïns'kiiy poyezii dvadtsyatoho stolittya. [The dynamics of metaphor in Ukrainian poetry of the twentieth century. Monograph]*. Kyiv: Akademiya. (in Ukrainian).
- Mats'ko, L.I.; Sydorenko, O.M.; Mats'ko, O.M. (2003). *Stylistyka ukraïns'koyi movy. [The style of the Ukrainian Language]*. Kyiv: Vyshcha shkola. (in Ukrainian).

Selivanova, O.O. (2006). *Suchasna linhvistyka: terminolohichna entsyklopediya*. [Modern Linguistics: terminology encyclopedia]. Poltava: Dovkillya-K. (in Ukrainian).

Selivanova, O.O. (2008). *Suchasna linhvistyka: napryamy ta problemy*. [Modern Linguistics: trends and challenges]. Poltava: Dovkillya-K. (in Ukrainian).

Sulimenko, N.E. (2006). *Sovremennyy rus'kiy yazik. Slovo v kurse leksikologii: ucheb. Posobiye*. [Modern Russian language. Word in lexicology courses: textbook]. Moscow: Nauka: Flinga. (in Russian).

ZHU (2000-2015). *Zhurnal "Ukrayina"*. [magazine "Ukraine"].